



L'ÉLAN



Bulletin de la Société Honoraire de Français et des Jeunes Amis du Français



Photo Credit: Regina Symonds

Automne 2025 SERIE 53 NO. 1

Dans ce numéro....

Lettre de la présidente.....	1
Mot de la rédaction.....	3
Spotlight on the SHF	
Council Presidency.....	5
Francophone Studies	
Recap.....	7
Composition originale SHF.....	11
Carnet de Voyage.....	12
La Bourse Aux Idées.....	18
Calendar.....	35

Présidente: Regina Symonds
symondsshf@gmail.com

Secrétaire: Robin Anderson
shf@frenchteachers.org

Représentantes: Kimberley Bryant-Harter
shfteacherrep_mexico23@gmail.com

Henriette Sindjui
shfhenriette@gmail.com

Rédactrice: Fanny Clonch
fclonch@gmail.com

SOUS LA PLUME DE LA PRÉSIDENTE



Photo Credit: Regina Symonds

Chères et Chers
Sponsors des
Jeunes Amis du
Français et de la
Société Honoraire
de Français,

Welcome to the
2025-2026
academic year! My
wish for you is that
you begin the year
feeling rested,

replenished and rejuvenated by the warmth of the summer sunshine and time with the people that are most important to you. Every year, along with fall's promise of cool crisp breezes, crackling bonfires, back to school clothes and supplies come student and teacher hopes for new friendships, success, meaning and perhaps even the desire to turn over a new leaf. With this in mind, please consider how the 2025 National French Week theme "Design your future with French" can drive student and teacher learning and professional development goals this year.

Please encourage your Jeunes Amis du Français and Société Honoraire de Français members to participate in the annual JAF and SHF Creative writing contests. Support your high school students' pursuit of francophone studies beyond the classroom inspiring them to apply for the AATF SHF francophone studies stipend in 2026. Thank you to those sponsors who completed their SHF annual reports and JAF annual reports; this provides essential information to the SHF and JAF Executive Council members and the National Staff as they consider what kinds of resources the chapters and sponsors need, and offers ideas for articles that will inspire other sponsors and chapters to excel and expand their activities and visibility.

The memory of our time at the 2025 AATF annual convention in Chicago is particularly poignant as I write my final president's letter to you this fall. Future Leaders, we look forward to your contributions to the AATF! Chicago presentations were enriching and karaoke, led by Jon Shee, was once again so much fun! Thanks to the guided downtown walking tours in French, organized by the AATF, the French influence in Chicago will never be forgotten; nor will the exploration of Marquette and Native American Chief Agapit Chicagou. Special thanks to Robert Zenk of Andego Enterprises Abroad for sponsoring this year's SHF breakfast, for sharing his spectacular presentation with us and for his tremendous generosity in offering scholarships to SHF students.

Nominations for our incoming AATF JAF/SHF President are complete and our electoral slate will soon be available for voting. Thank you to our previous team for guiding me through my first term as AATF JAF/SHF President and to our current "dream team" for your continued support and hard work with our sponsors and students at heart. Thank you as well to all sponsors; the friendships we have all forged in these last six years are invaluable and will last a lifetime. Six years has gone by so quickly and I will particularly treasure my time with JAF/SHF teams present and past: SHF Secretaries April Anthony and Robin Anderson, Teacher Representatives Andrea Isabelli and Tracy Rucker, Kimberly Bryant Harter and Henriette Sindjui and our AATF JAF/SHF Élan editors Roseann Lorefice and Fanny Clonch. I look forward to welcoming our incoming AATF JAF/SHF President on January 1st, 2026 and to seeing you all in Boston next year, then again in Paris in 2027!

In the meantime, enjoy the Fall issue of the Élan; glean activities for your charters from the Bourse aux Idées. These ideas were generously shared by sponsors in their annual reports and elaborated on by request. Francophone Africa has been a highlight of the AATF Summer. Congratulations to all AATF Fulbright 2025 participants! Many of us have been living vicariously through your facebook posts as you travel across the Ivory Coast. Congratulations as well to our Élan editor, Fanny Clonch, who volunteered this summer at a wildlife rescue and rehabilitation sanctuary in Johannesburg, South Africa. The sanctuary specializes in the care and release of injured and orphaned baby rhinos. It documents conservation efforts aimed at protecting endangered species and enhances students' understanding of the interconnectedness of biodiversity, climate change, and human activity. Bravo Fanny and all! Your ideas and energy are tremendously inspirational.

Sincerely,

Regina Doyle Symonds



Like Us On [Facebook!](#)

Please join us as one of the over 1602 members on our page. Members of this group share ideas for activities for their chapter, such as National French Week celebrations, induction ceremonies, chapter, service, and fundraising activities. Please feel free to use French or English, as you prefer.



LE MOT DE LA REDACTION

Chers collègues et amis,



Photo Credit: Fanny Clonch

Au moment où nous entamons une nouvelle année scolaire, je souhaite à chacun et chacune une excellente rentrée, ainsi qu'à vos étudiants. Que cette année soit placée sous le signe de la découverte, de l'enthousiasme et du partage autour de notre belle langue française.

Alors que je reprends le rythme de la rentrée, je garde encore en

mémoire les images de l'été, qui m'a permis de me ressourcer. Tout d'abord, ce fut le plaisir de participer au Congrès annuel de l'AATF, organisé cette année dans ma ville de Chicago, aux côtés de collègues et d'amis passionnés de la langue et de la culture françaises. Ensuite, j'ai eu la chance de voyager en France, à l'occasion du Congrès de la Fédération Internationale des Professeurs de Français, qui s'est tenu à Besançon, une ville magnifique que j'ai eu la joie de découvrir.

Besançon, entourée de collines verdoyantes et traversée par le Doubs, est riche d'histoire et de culture. Sa citadelle, chef-d'œuvre de l'architecte Vauban, domine la ville et rappelle le rôle stratégique de la région. J'ai aussi été fascinée par l'écluse manuelle, encore en usage, et par la Croisière du Doubs, qui offre des panoramas splendides sur les gorges et les falaises environnantes. Cette ville a vu naître de grands noms tels que Victor Hugo et les frères Lumière, inventeurs du cinéma. Autant de figures et de lieux que nous pouvons évoquer en classe pour lier histoire, littérature et culture.

Parmi mes découvertes, je garde un souvenir particulier du Musée du Temps, installé dans le palais Granvelle. Ce musée retrace l'histoire de l'horlogerie, qui a fait la renommée de Besançon, capitale française de la montre et du savoir-faire horloger. Enseigner la précision du temps, sa mesure et son rôle dans l'organisation des sociétés peut éveiller chez nos élèves une réflexion sur la modernité et l'importance du patrimoine technique.

Besançon est aussi le berceau d'un mouvement artistique singulier : le Lipisme. Ce courant est né dans les années 1970 autour de l'entreprise de montres Lip, symbole d'innovation industrielle mais aussi de luttes sociales. Lorsque l'entreprise a traversé une grave crise, les ouvriers se sont organisés pour autogérer la production, faisant de Lip un emblème de résistance et de créativité collective. Les artistes s'en sont inspirés et ont donné naissance au Lipisme, un art engagé qui mêle design, contestation et imaginaire social. Ce thème est particulièrement intéressant à transmettre à nos élèves, car il relie art, société et histoire ouvrière.

En dehors de Besançon, j'ai eu la chance de visiter la Taillanderie de Nans-sous-Sainte-Anne, une ancienne forge où l'on fabriquait des outils tranchants indispensables à la vie quotidienne, véritable témoignage du savoir-faire artisanal et de l'ingéniosité humaine avant la mécanisation moderne. Une autre découverte est la visite de la Grotte d'Osselle. C'est l'une des plus anciennes grottes touristiques du monde, où l'on admire des concrétions spectaculaires et des vestiges paléontologiques comme des ossements d'ours des cavernes. Voilà un site qui permet de lier géologie, préhistoire et histoire des sciences.

J'ai également visité la maison de Louis Pasteur, père de la vaccination et de la pasteurisation, le musée Courbet à Ornans, les Salines royales d'Arc-et-Senans, ainsi qu'une fruitière où l'on découvre tout le savoir-faire ancestral de la fabrication du comté. Chacune de ces visites ouvre des pistes pédagogiques : l'histoire des sciences avec Pasteur, l'art réaliste avec Courbet, l'architecture industrielle avec les Salines, ou encore le patrimoine culinaire avec le comté.

Ces expériences me rappellent combien voyager nourrit notre curiosité, élargit notre horizon et renouvelle notre regard. Mais elles sont aussi une formidable source d'inspiration pour nos cours: elles nous donnent des exemples concrets, vivants et captivants à partager avec nos élèves, afin de leur montrer que la langue française est aussi une porte ouverte sur des mondes variés et fascinants.

Je vous souhaite à toutes et à tous une belle année scolaire, riche en projets, en découvertes et en réussites.

Avec toute mon amitié,

Fanny Clonch

Éditrice de L'Élan

Spotlight on the SHF Council Presidency

It's time to make your voice heard! Voting for the next SHF Council President will take place through Novi, the AATF's official voting platform, just as it did for the SHF Constitution. Each ballot will feature the candidates' photos, short bios, and links to their CVs. You'll also have the option to abstain or submit a write-in candidate.

Ballots will be sent to all current JAF and SHF sponsors about a week after L'Élan is published on the AATF website. The AATF will also email all members with a [link](#) to review candidate information before voting begins.

Your participation matters, please help shape the future of the Société Honoraire de Français by casting your vote!

Candidates for JAF/SHF Council President

Lisa Bartels



As a High School French teacher, I saw the power of la *Société Honoraire de Français* to generate excitement and motivate students to join French. SHF students enjoyed cooking and culture, participated in fun field trips, and sported a little extra 'bling' at graduation! Best of all, these students developed intermediate proficiency and were able to truly communicate in French. Their example showcased the '*top of the pyramid*' of French study in our school! Now that I teach middle school, I am grateful for the impact of *Jeunes Amis du Français* in building the base of that pyramid. Any student can join our culture-focused JAF club and can therefore enjoy the fun of francophone culture. For some students, trying brie for the first time or tying a stuffed animal on their back (African style) is a taste of another lifestyle they will never forget. For

others, JAF is their first step on a lifelong adventure of culture and language learning! As JAF/SHF Council President, I will strive to strengthen our programs across the spectrum of K-12 French programming, spreading the message that *French is for everyone!*

[Lisa Bartels CV](#)

Ryan Meyer von Bremen

Photo Credit: Ryan Meyer von Bremen

I am excited to run for the position of Council President of the Société Honoraire de Français and the Jeunes Amis du Français because I believe deeply in fostering a love of the French language and culture among students nationwide. With over twenty years of teaching experience at the middle and high school levels, as well as long-standing involvement as an SHF and JAF sponsor, I have seen firsthand the power of these organizations to inspire students and create lasting connections. This role represents a wonderful opportunity for professional growth and for me to give back to the community that has enriched both my teaching and my students' lives. I am eager to collaborate with colleagues across the country, share best practices, and strengthen the bonds that unite us as French educators. My background in leadership, curriculum development, and student engagement has prepared me well to serve and support the mission of the AATF through this national role.

[Ryan Meyer von Bremen CV](#)

Francophone Studies Recap



Photo Credit: Edith Takantjas

Photo Credit: Edith Takantjas, Belmont High School French Teacher:
[Belmont High School French Exchange Blog](#)

Je vous écris pour vous exprimer ma plus profonde gratitude pour cette bourse qui m'a été accordée pour financer mon voyage d'échange. Cette opportunité a été précieuse pour moi, car elle m'a permis de m'immerger dans une nouvelle culture et d'acquérir une perspective internationale que je considère comme inestimable. J'ai énormément appris sur la culture et le mode de vie de cette communauté. Cette expérience m'a permis de nouer des liens que je n'oublierai jamais et qui dureront toute ma vie. Votre générosité m'a permis de participer à cette opportunité unique sans avoir à supporter de lourdes contraintes financières. Je suis extrêmement reconnaissante d'avoir pu profiter pleinement de cette expérience et de cet échange, car cela m'a apporté de nouvelles connaissances et perspectives que je pourrai utiliser dans mes projets futurs. J'ai beaucoup apprécié ce voyage, que ce soit les visites de villes ou simplement la présence de ma famille d'accueil. Ce voyage a été ponctué de rires constants du début à la fin, mais aussi de quelques larmes à la fin. Malgré les larmes, je garde toujours en mémoire les bons souvenirs et les amitiés que j'ai nouées tout au long du voyage. C'est peut-être une façon de vous remercier pour l'opportunité qui m'a été donnée d'aller découvrir ce merveilleux pays. ~ **Talia, Belmont High School French Exchange: Belmont NH**



Photo Credit: Edith Takantjas

Belmont High School Exchange Group in front of the Old Mill in Vernon:
photo credit Edith Takatjas Belmont High School French Teacher:

[Belmont High School Exchange Video](#)

Tout d'abord, je voudrais vous remercier pour cette expérience qui été le voyage de ma vie. J'ai passé un séjour incroyable avec des gens extraordinaires. L'échange a duré 10 jours, mais nous avons d'abord visité Paris pendant 3 jours. Pendant ces jours, j'ai eu la chance de voir tant de choses formidables. Le premier jour nous avons vu la Tour Eiffel, la Seine, et Notre Dame. Tout est plus extraordinaire que ce que l'on peut imaginer. Personnellement, j'ai adoré la Tour Eiffel parce que nous sommes allés au troisième étage et nous avons pu voir tout Paris. C'était incroyable même si nous étions extrêmement fatigués. Le deuxième jour nous étions revigorés et prêts à découvrir d'autres sites étonnants de Paris. Nous avons vu le Musée d'Orsay et on eu la chance de voir de nombreux artistes célèbres comme Monet, Manet, Van Gogh, Degus, tout simplement incroyable. Après le musée, on a pris le métro à Montmartre et marché jusqu'à Sacré Coeur pour faire du shopping et découvrir les boulangeries et les restaurants locaux. Le voyage en métro d'après nous a emmenés à Sainte Chapelle. Il a impressionné tout le monde. Après avoir pris beaucoup de photos, on a commencé à marcher vers l'Arc de Triomphe en voyant le Louvre, le obelisk sur la place de la Concorde, le jardin des Tuileries et le Champs-Élysées boulevard en chemin. Pour clôturer la soirée, on a regardé la Tour Eiffel scintiller à Trocadéro, l'une de mes activités préférées à Paris. Le lendemain matin, tout le monde s'est retrouvé avec ses valises pour le

dernier jour à Paris. Certaines étaient tristes de partir et le temps qu'il faisait à Paris correspondait à cette attitude. Sous la pluie, on a marché jusqu'aux Catacombes pour découvrir l'histoire de Paris du 18^{ème} siècle. A mon avis, les Catacombes sont à la fois terrifiantes et étonnantes, mais c'est un endroit à ne pas manquer si vous allez à Paris. Après ça, nous sommes partis pour la gare qui nous emmènerait en Normandie. Tout le monde était triste de quitter Paris, mais nous étions impatients de retrouver nos correspondants. Alors, c'était doux-amère. Personnellement, j'avais hâte de parler seulement français car j'aimerais parler français très bien un jour et c'était l'occasion idéale. Je pourrais écrire une éternité sur mon séjour en Normandie, mais bref, les jours en Normandie ont été extraordinaires. J'ai eu la chance de découvrir l'école française, j'ai visité les plages du Débarquement, à la maison et les jardins de Monet, la ville de Rouen, la ville du Bocasse, le Château Villarceaux, et la ville de Deauville et bien plus encore! J'ai aussi mangé les plats classiques français comme la Quiche Lorraine, le saucisson, les escargots et bien sûr, les pains aux chocolats et les croissants. Mais en réalité, ce que j'ai préféré, c'est passer du temps avec mes amis, français et américains, et découvrir la culture française. Je n'oublierai jamais ce voyage ni les personnes qui l'ont rendu si extraordinaire.

~ **Emerson, Belmont High School French Exchange: Belmont, NH**



Photo Credit: Ava

Dear AATF SHF,

I would first like to thank you immensely for this opportunity. Your generosity has changed my life through allowing me to partake in my travels to France. This April vacation, I participated in a school sponsored week-long trip to Paris. To say this was the best week of my life would be an understatement. From the moment we landed in Paris, I fell in love with the city. We had the privilege of

having a French-speaking tour guide with our group each day, and from her I learned so much about the culture as well as the language. Each day was packed with excursions to different sites in Paris. From the Louvre, Eiffel Tower, Notre Dame, Galeries Lafayette, and Sacré Coeur to a trip outside of Paris to the medieval town of Provins, I experienced what

most do in a lifetime of travel. Each day I used every opportunity to speak and learn French. Although at times it was difficult, and many people tried to switch to English after learning we were American, I persisted with my French in an effort to improve myself. By the end of the trip, seeing and hearing French everywhere had become the new normal for me, and something I miss being back in the United States. Overall, this trip was unforgettable, and it even solidified my choice to attend the American University of Paris in the fall to study politics and French! Je vous remercie mille fois! ~ **Ava, Milford High School: Milford, Ma**



Photo Credit: Ruth

Je ne peux pas partager tous que j'ai appris et tout ce que j'ai fait en France, parce que ça compte plus de 500 mots. Mais je peux raconter que c'était une merveilleuse aventure de partager la vie avec une famille française. Les parents s'appellent Marine et François.

Les filles s'appellent Clémentine et Juliette. Juliette jouait au piano presque tout le temps, et Marine chantait ensemble avec la musique de Juliette. La famille cuisine toujours - et ils cuisinent bien! Au début, j'étais un peu timide et j'avais peur de parler, mais ils m'ont encouragé à parler plus. En plus, j'ai appris beaucoup de trucs comme "c'est kitsch," "abîmé," "ça claque," "mince," et "n'importe quoi." Apparemment, beaucoup de monde rêve d'aller à New York. Mais ce n'est pas si chouette comme ils imaginent (à mon avis). On a joué à beaucoup de jeux de société: Twin it, Dobble, Trio, Les Aventuriers du Rail, Labyrinthe, etc. Un jour, leur fils et fille, Victor et Mathilde, qui sont indépendants, sont venus pour fêter l'anniversaire de Victor. Marine a fait un gâteau au chocolat. Jusqu'à 23h00 nous jouions "Les Aventuriers du Train en Europe." J'ai beaucoup aimé, mais j'étais très fatigué à la fin de ce long, long jeu. Bien sûr, on a fait aussi des choses touristiques: Saint-Malo, le parc Thubor, Rennes, Nantes, Mont-Saint-Michel, etc. Mais j'ai appris plus quand je parlais avec la famille. Marine, Juliette et moi, nous pouvions parler de crochet et faire du crochet ensemble. Clémentine et moi, nous parlions de l'école, des amies et de la vie. François m'a parlé de la culture ici et des différences linguistiques entre l'anglais et le français. Par exemple, c'est bizarre pour lui qu'il n'y a pas de mot en anglais pour "est-ce que." Même si j'ai toujours un mauvais accent, je me sens plus confiant en parlant français. Merci beaucoup pour m'avoir donné cette opportunité, j'en suis vraiment reconnaissante.

~**Ruth: York Suburban High School, York PA**

CREATIVE WRITING CONTESTS 2024 SHF

COMPOSITION ORIGINALE

Les Voyageurs Perdus by Lynn L
Student of Anne Pham-Macharia



photo credit: markusspiske from pixabay



photo credit: domeckopol from pixabay



photo credit: Rabier - Tintin-Lutin, 1898

Ma tranche d'âge peut être représentée par trois choses : une caméra, un pissenlit et un baluchon—trois choses qui forment notre histoire.

Nous sommes caméras. Les caméras symbolisent notre dépendance à la technologie quotidiennement, ainsi que comment nous avons tendance à enregistrer les moments et nous regardons les écrans pour discuter avec nos amis. La caméra est nos yeux : c'est au travers duquel nous observons les vies des autres, trouver le divertissement et s'entendre avec les autres.

Nous sommes pissenlits. Comme pissenlits, nous sommes fragiles. Nous sommes sensibles et nos émotions sont capricieuses comme comment le vent souffle les graines des pissenlits dans l'air. De même, nous sommes impressionnables et pouvons être facilement influencés par les influenceurs et les modes ; ceux-ci sont le vent et nous sommes les graines. Nous avons modulé de l'enfance - la fleur jaune - et sommes préparés de partir aux chapitres prochains de nos vies.

Finalement, nous sommes baluchons. En fin de compte, nous sommes des voyageurs perdus essayant de nous frayer un chemin à travers alors que nous commençons notre transition vers l'âge adulte, portant un baluchon tenant notre peu de connaissance parce que nous avons beaucoup à apprendre. Comme des voyageurs avec les baluchons voyageant aux nouvelles terres, nous faisons face aux nouvelles expériences et changements : en tout, devenant plus comme les adultes.

Notre histoire est révélée quand les trois choses sont connectées ; c'est ma tranche d'âge. Nous pouvons être représentés par une caméra, un pissenlit et un baluchon

Carnet de Voyage

Un inoubliable été sénégalais

Martha Behlow



Photo Credit: Martha Behlow

Cet été, j'ai fait un voyage inoubliable au Sénégal avec un groupe de 12 professeurs de français, un guide sénégalais, notre cheffe (la créatrice du programme) et son assistante. Ce n'était pas un voyage de plaisir, mais plutôt un programme pour apprendre à connaître ce pays incroyable. Katy Wheelock avait commencé ses expériences au Sénégal tout de suite après ses études universitaires, lorsqu'elle avait reçu une bourse du Rotary International, ce qui a marqué le début de son amour pour ce pays. Elle a donc fondé le programme **Vive**

l'Expérience pour offrir des opportunités aux professeurs et aux élèves de s'immerger dans la culture **et** le peuple sénégalais.

Comme beaucoup de professeurs de français, je m'efforce de faire découvrir la richesse et la diversité du monde francophone aux élèves, donc cette opportunité m'a semblé inestimable **et précieuse**.

Nos expériences ont commencé dès notre arrivée au Sénégal. Notre première leçon a été d'interviewer des gens pour essayer de comprendre des objets de la vie quotidienne. Tout le monde a trouvé un-e partenaire pour commencer, et voilà, c'était parti !

Nous avons eu l'opportunité de visiter un lycée public, que j'ai trouvé rustique, à vrai dire. Malgré le fait que l'année scolaire et les cours étaient déjà terminés, il y avait plein de lycéens présents parce qu'ils allaient recevoir leurs résultats du Baccalauréat ! Donc, nous avons entendu des cris de joie et de tristesse.

Nous avons aussi visité un internat pour de futures stars du football, du basketball et d'autres sports. Mais dans ce cas, le bâtiment, les jardins et toutes les salles étaient beaucoup plus confortables et agréables. Quelle différence entre le lycée public et cet internat privé, financé par des dons notamment d'anciens élèves une fois leurs contrats professionnels obtenus !

Nous avons pu visiter des marchés et marchander avec les commerçants pour acheter toutes sortes de choses tellement cool. Nous avons monté l'escalier pour admirer le Monument de la Renaissance à Dakar, une œuvre magnifique, qui célèbre l'avenir de l'Afrique en surmontant les problèmes du passé, tels que l'esclavage et le colonialisme, pour aller vers un avenir plus paisible et plein d'espoir.

Une surprise pour notre groupe : la Réserve de Bandia ! Nous avons pu admirer plein d'animaux sauvages qui erraient en toute liberté. Des girafes, des élands du Cap, des gazelles à front roux, des impalas, des singes patas, des singes verts, des autruches, des zèbres, et même un couple de rhinocéros blancs, parmi de nombreux autres animaux et oiseaux ! Toutes ces bêtes sont des herbivores, alors elles peuvent vivre ensemble en paix.

Nous avons même visité une université où nous avons pu voir les résidences universitaires, les salles de classe et la cité universitaire. Les étudiants nous ont traités comme des superstars ! Franchement, il y a eu tellement de choses incroyables que je pourrais en écrire tout un livre : la Grande Mosquée de Dakar, la Maison des Esclaves sur l'île de Gorée, un déjeuner en famille où nous avons tous mangé dans un seul grand plat, assis par terre, et ce fameux "homme Plastique" qui parcourt les villes et les plages tout déguisé de sacs plastiques pour attirer l'attention sur les déchets et la pollution du plastique... un mot = WOW !

Je n'oublierai jamais ce programme ni les amis que j'ai rencontrés pendant ces deux semaines. J'espère pouvoir retourner en Afrique un jour !

Quand francophonie et utopies rayonnent au cœur du Doubs

Marleine Guiose Chiofalo

Photo credit: Fanny Clonch



Photo credit: Fanny Clonch



Photo credit: Fanny Clonch



Photo credit: Fanny Clonch



Photo credit: Fanny Clonch



Photo credit: Fanny Clonch



Photo credit: Monique Wong



Photo credit: Monique Wong



Photo credit: Fanny Clonch



Cet été, j'ai eu le privilège et le bonheur de participer au Congrès de la Fédération Internationale des Professeurs de Français langue étrangère (FLE), organisé avec le soutien de la ville de Besançon, du Comité Doubs Tourisme, de l'université Marie et Louis Pasteur et du CLA (Centre de Linguistique Appliquée). Quelle belle découverte ! Nichée dans une boucle du Doubs, entourée de collines verdoyantes, Besançon charme aussitôt par ses ruelles animées et son esprit accueillant. C'est une ville située dans le département du Doubs, en région Bourgogne-Franche-Comté. J'en suis revenue ravie d'avoir évolué parmi plus de mille deux cents professeurs de

français FLE venus du monde entier. Entre autres, j'ai fait la connaissance d'Anne-Laure (France), Nisha (Inde), Éloïse (Corée du Sud), Denise et ses amis (Brésil), et j'en passe. Une pensée à mes copines Fanny (Chicago) et Monique (Vancouver), avec qui nos sorties culturelles étaient joviales et éducatives !

La municipalité nous a réservé une attention incroyable : une carte de transport gratuite pour utiliser son réseau de bus et de tramways et l'accès gratuit aux musées de la ville ! Un geste simple, mais tellement représentatif de cette ville à la fois écologique et généreuse. Sur le campus universitaire, les ateliers ont été riches d'échanges et d'idées nouvelles autour du thème du congrès **"Les utopies francophones en tous genres"**. Par exemple, j'ai pris des photos de la cafétéria de la faculté des Langues et Sciences Humaines, entièrement pensée autour du recyclage et du développement durable, un parfait support pour nos discussions en classe AP sur les gestes éco-responsables en France. Quelle différence entre les

assiettes, couverts, verres et ceux en plastique et jetables utilisés dans la cafétéria de mon école américaine !

Le soleil était au rendez-vous, tout comme les sourires : ceux des habitants, toujours prêts à aider, et ceux des étudiants bénévoles de

la faculté des langues, dont l'énergie et la gentillesse ont marqué tout le congrès. Avec mes amies-collègues, nous avons exploré de nombreux trésors patrimoniaux de la région, notamment : la citadelle de Vauban, majestueuse et inscrite au patrimoine mondial de l'UNESCO ; la maison natale de Victor Hugo, pleine de poésie et de mémoire ; celle du couple Louis et Marie Curie, empreinte d'histoire scientifique et de modestie ; et la fascinante Saline royale d'Arc-et-Senans, chef-d'œuvre d'architecture utopique et témoignage de l'ingéniosité du siècle des Lumières. La visite de la Taillanderie Philibert de Nans-sous-Saint-Anne, ferme atelier de faux et taillants du XIXe siècle classée monument historique, m'a marqué. Cet atelier fonctionne toujours comme autrefois, sans aucune modernisation, efficace et respectueuse de l'environnement, tant pour la réutilisation de l'eau utilisée pour refroidir le métal travaillé dans les champs environnants que pour la technique de l'époque. Un petit clin d'œil : Laurent, l'artisan qui nous a fait une démonstration, a lui-même participé à la création des outils utilisés pour la reconstruction de la Cathédrale Notre-Dame à Paris !

En quittant Besançon, j'ai emporté avec moi bien plus que des photos et des notes. J'en repars le cœur rempli de gratitude, vibrant d'amitiés nouvelles qui ne sont nullement des utopies. Je finis mon récit de voyage en faisant un petit clin d'œil aux volontaires de CLA: à Sook, étudiante philippine, Lucie notre super DJ du gala, et Serge un des agents de la sécurité du congrès.



Photo Credit: Marleine Guiose Chiofalo

Au cœur de l'hiver sud-africain : ma rencontre avec les rhinocéros orphelins

Fanny Clonch



Photo Credit: Nancy Hidac

J'avais quitté l'été torride du Midwest, suivi de la canicule en France, pour découvrir l'Afrique du Sud en plein hiver. À première vue, cela pouvait sembler paradoxal : ici, l'hiver n'était pas fait de froid mordant ni de neige, mais d'une sécheresse qui jaunissait la végétation et asséchait la savane. Les arbres étaient nus, l'herbe cassante, et le paysage dégagait souvent une impression de désolation. Et pourtant, c'était précisément à cette période que la faune avait le plus besoin d'aide.

Sur cette savane endormie, j'avais eu la chance de faire du bénévolat dans un orphelinat pour rhinocéros. Le Golola Rhino Center était un lieu discret mais vital pour la survie de ces géants. Pendant l'hiver, la nourriture se faisait rare, et les jeunes rhinocéros orphelins, incapables de se débrouiller seuls, devaient être nourris chaque jour avec du foin et des granulés spécialement conçus pour eux. Donner le biberon aux rhinocéros m'avait profondément touché : un geste simple, mais absolument vital.

Mon rôle de bénévole s'était construit peu à peu, jour après jour. Je n'oublierai jamais la première fois où j'avais donné le biberon à un bébé rhinocéros. Le biberon était immense, presque aussi long que mon avant-bras, rempli d'une formule spéciale. Il fallait y aller doucement, bien le positionner et suivre le rythme du bébé. Avec le temps, j'avais pris le coup. Ce geste, à la fois technique et tendre, m'avait profondément ému. C'était une façon concrète, presque intime, de transmettre chaleur, soin et vie. À ce moment-là, j'avais ressenti une véritable connexion avec l'animal.

Chaque matin, j'aidais à prendre soin des plus jeunes et aussi des plus âgés. Le nourrissage au biberon structuraient mes journées : un bébé rhinocéros avait besoin d'un

biberon toutes les deux ou trois heures, le premier à six heures du matin. Ces « petits » avaient besoin de régularité pour grandir en bonne santé.

Les soigneurs plaçaient parfois des chèvres avec les rhinocéros immatures, et ce n'était pas par hasard. Les rhinocéros sont des animaux sociaux, et être séparés brusquement de leur mère les laissait en quête de chaleur et de contact. Les chèvres devenaient alors des frères ou sœurs de substitution, les accompagnant et les réconfortant jusqu'à ce qu'ils soient prêts à rejoindre les enclos des adultes. Certains bénévoles dormaient même sur place avec les bébés les plus fragiles. Leur dévouement imposait respect et admiration.

Il y a quelques jours, un événement majeur avait bouleversé notre routine. L'équipe avait secouru un bébé rhinocéros trouvé à plus de cinq heures de route. Il avait une fracture du péroné et était gravement déshydraté. Pendant le transport, ses yeux avaient été couverts pour le calmer et les protéger. À son arrivée, il n'était même pas capable de téter. Le vétérinaire, Pierre Webster, avait administré deux perfusions intraveineuses et une trentaine de litres de liquide par voie rectale. Le bébé avait également reçu une transfusion de plasma d'un rhinocéros sain. Depuis son arrivée, quelqu'un restait à ses côtés jour et nuit, jouant le rôle de mère de substitution, pour éviter tout accident et lui offrir chaleur et sécurité.

En quelques jours seulement, j'avais compris combien ces animaux étaient essentiels à l'équilibre de leur environnement. Loin d'être de simples créatures lourdes et lentes, les rhinocéros étaient de véritables jardiniers de la savane. En broutant certaines plantes, ils empêchaient celles-ci de dominer le paysage et permettaient aux espèces plus fragiles de prospérer. En se déplaçant, ils dispersaient des graines via leurs excréments, riches en nutriments. Les sentiers qu'ils créaient devenaient des chemins pour d'autres animaux, et les points d'eau qu'ils creusaient en se baignant se transformaient en micro-habitats pour insectes, amphibiens et oiseaux.

Perdre les rhinocéros n'aurait pas seulement signifié dire adieu à une espèce majestueuse, mais bouleverser tout un équilibre. Cela aurait affaibli un écosystème entier. Là-bas, j'avais compris que protéger un rhinocéros n'était pas un acte isolé : c'était un engagement à préserver la vie dans toute sa complexité. J'ai tant appris au contact de ces animaux et de leurs soigneurs, et je suis revenue avec plein d'idées pour transmettre à mes étudiants l'importance de la conservation et le rôle vital que chacun peut jouer pour protéger la nature.

La bourse aux idées

French Is Fun! : Cultivating Joy, Excellence, and Leadership in Middle School **French~Cynthia Trogisch-Teixeira, Sullivan IB Middle School, Rock Hill, SC**



Photo Credit: Cynthia Trogisch-Teixeira

In the vibrant halls of our International Baccalaureate and School of Choice middle school, French isn't just a subject—it's a celebration. As a French immersion teacher working within the MYP IB framework, I've had the privilege of guiding students aged ten to fourteen through a rigorous yet rewarding language journey. Our learners are on an accelerated path: by ninth grade, they'll tackle both French I and AP French Language and Culture. But even with this ambitious trajectory, one truth remains clear—middle schoolers thrive when learning is joyful, engaging, and full of heart.

A few years ago, I found myself reflecting on this delicate balance between academic rigor and youthful enthusiasm. How could I honor the depth of our curriculum while still giving students the cultural spark that makes French come alive? The answer came in the form of a promise: if we couldn't always fit the “fun

stuff” into class time, I'd create a space where it could flourish.

Enter: French Is Fun Club

Twice a month, our school transforms into a mini Francophone festival. The French Is Fun club welcomes all students—regardless of their current language track—to explore French culture in a lively, inclusive environment. Each meeting features:

- A short cultural lesson tied to a holiday or tradition
- A hands-on craft activity
- Authentic French snacks like pain au chocolat, macarons, Petit LU, and biscuits au chocolat
- A dance session led by me or a Zumba video from the fabulous Cécile Lainé Manie Musicale fame



Photo Credit: Cynthia Trogisch-Teixeira



Attendance has soared, with over 30 students joining each month. They sign up via QR code, allowing parents to share allergy information and confirm pickup logistics. The energy is electric, and our closing tradition says it all: I shout “French is...” and the students gleefully respond, “Fun!”

Elevating Excellence: Jeunes Amis du Français~Cynthia Texeira



To complement the club's cultural focus with academic recognition, I founded the Georges Henri Marie Briel chapter of Jeunes Amis du Français, named in honor of my grandfather who spoke multiple languages himself. This initiative celebrates students who demonstrate outstanding achievement in French:

- By the end of seventh grade, student candidates must have earned a 90+ average in French immersion or 95+ in acquisition courses
- In eighth grade, eligible inductee students may run for executive board positions, gaining leadership experience and helping shape the club's future



Photo Credit: Cynthia Trogisch-Teixeira

This dual approach—celebrating both joy and excellence—has transformed our French program into a dynamic community. It's a space where students feel seen, challenged, and inspired. Whether they're dancing to Zumba, savoring a macaron, or campaigning for club office, they're building a lifelong connection to the French language and culture.

Final Thoughts

In the world of middle school French, rigor and playfulness don't have to be at odds. With intentionality, creativity, and a dash of *joie de vivre*, we can cultivate learners who are not only prepared for AP-level success but also deeply engaged in the cultural richness of the Francophone world.

And if you ever find yourself in our hallway on a French is Fun Club day, don't be surprised if you hear a chorus of voices echoing down the corridor: "French is... Fun!"

SHF on the go around the world!

Barbara Starosciak The Potter's School, Gallatin Tennessee



Photo Credit: The Potter's School

Bonjour! I teach at an online school. I helped to found it in 1998. We have our own platform which is like Zoom and our own technicians to help parents, students and teachers navigate online learning. We are a private, international school with students all over the world. Each class has 15 students at a time with microphones, headsets and whiteboard. Participation is required during class.

For my French classes, I invite students to participate and join the SHF. They pay me and I email them a certificate scan. This is very meaningful for students who don't have a physical classroom to attend. It is particularly popular with my students in Asia.

We don't meet for activities, but the students have started French clubs in our breakout rooms. There is one in the Eastern Time Zone and another one for Asia. I don't attend (especially not in the middle of the night!) but the student leaders report back to me. They gain excellent experience as leaders and future teachers. Many years the club has turned into a tutoring session where the more advanced students help the others.

My students participate in the Concours and again, the students send me the money to join. I explain that if the students overseas earn a medal, it is too expensive to send it. That doesn't stop them. They enjoy competing. I provide scanned copies of their certificates, which can enhance their college applications. The students in the US enjoy ordering from the AATF Boutique and like to have French items for their graduations.

These are ways we build an online French community. Société Honoraire de Français
www.at-tps.org

French Butter Churns Up Conversation and Connection

Sylvia Grove, Central York High School, York, PA

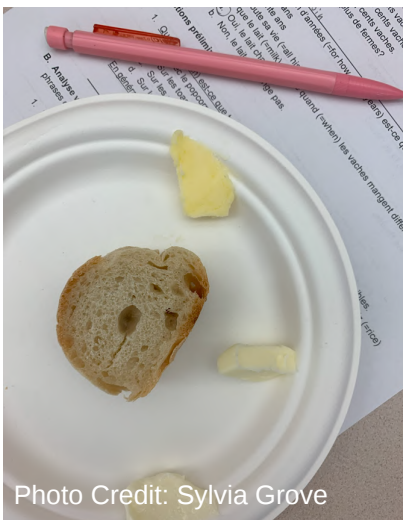


Photo Credit: Sylvia Grove

Why should bread get all of the attention in a French classroom? In February 2025, French 2 students at Central York High School (York, PA) hosted the county's 2025 dairy princess (Brianna Walker) and a retired dairy farmer (Jay Grove) to learn about all things butter.

Prior to the visit, students analyzed French geography, developed hypotheses that linked gastronomic traditions -- butter in Normandy and olive oil in Provence -- to agriculture, and prepped questions for the guests in both French and English.

During the visit, students performed a bilingual interview,

made butter by shaking a mason jar halfway filled with salt and heavy cream, and performed a blind taste test of three butters: imported Isigny-St.-Mère, Land O' Lakes from the US, and the students' homemade variety.

Using descriptive adjectives and the comparative, students then debated which butter was which based on color, taste, and texture.

This lesson increased students' oral proficiency while connecting students to food systems through community outreach.



Photo Credit: Sylvia Grove

SHF Sponsors National French Week Activities **Regina Symonds, Triton High School, Byfield, Ma**

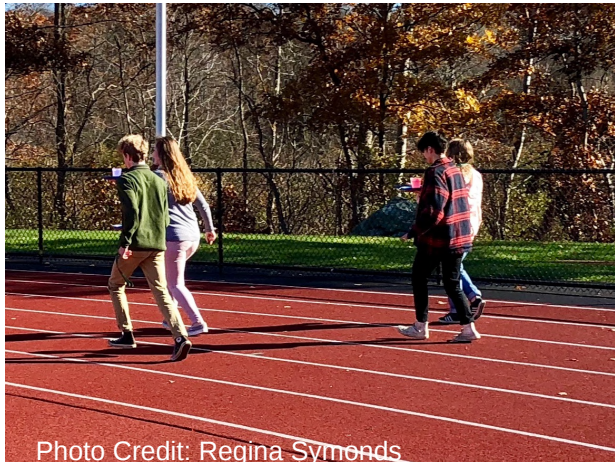


Photo Credit: Regina Symonds

Triton High School celebrates National French Week by having SHF members organize the week by thèmes: littérature lundi, mardi merveilleux, mercredi musique, jouez aux jeux jeudi et virelangues vendredi. Students look forward to this event every year. A sample calendar of events can be found here:

Triton High School National French Week **Events**

November 4-10, 2025

“Design Your Future With French ”

- Le calendrier d'action pour le mois de novembre
- [AATF National French Week contest](#)
- [Media Contest Blog](#)
- [Pain au chocolat recipe](#)
- [More Trivia Practice](#) +Even More-Match de Tennis: ([Personne A](#)) + [Personne B](#)
- Below Define the French words in the English Language
- [Concours de Coloriage](#): pour chaque coloriage, un prix! Qui peut colorier le plus?
- Cartes de remerciement pour les profs
- [Projects](#)

Littérature Lundi: [Recueil de poésies à lire](#) (et à réciter)

Mardi Merveilleux:



Photo Credit: British Pathé

(Double click, then double click again in google draw to play to view)

[5 French games](#)

[Jeu de la Barbichette](#)

[Escargot Hopscotch Video](#)

Musique Mercredi (et danse!)

- Chaises Musicales à [la musique contemporaine française](#)
- [Mama Africa Chanson](#) par Kids United , Angelique Kidjo et Youssou N'Dour
- Autres danses: [tchic et tchac](#), [bastringue](#), [logobitombo \(lyrics \)](#), [martiniquais quadrille](#)
- [French Songs in Just Dance](#)
- [Tal Just Dance](#)

Jouer aux jeux jeudi! Portez les couleurs d'un drapeau francophone

Le Concours national des questions sur la Francophonie commence! Les périodes A,E,G se réunissent au CDI pour le concours!

[Virelangues](#) Vendredi: périodes D et F se réunissent au CDI pour le Concours National.

- Je veux et j'exige du jasmin et des jonquilles.
- Ces six saucissons-secs-ci sont si secs qu'on ne sait si s'en sont.
- Je suis ce que je suis, et si je suis ce que je suis, qu'est-ce que je suis ?
- Si mon tonton tond ton tonton, ton tonton sera tondu.
- Cinq gros rats grillent dans la grosse graisse grasse.

Help us celebrate National French Week: Dress in the colors of the Flag of a French Speaking Country! This Thursday, November 8th, 2018 Some Flags Here:

[Afficher les posters aux casiers!](#)

We're celebrating National French Week!
Make a sign for your locker and earn extra credit.

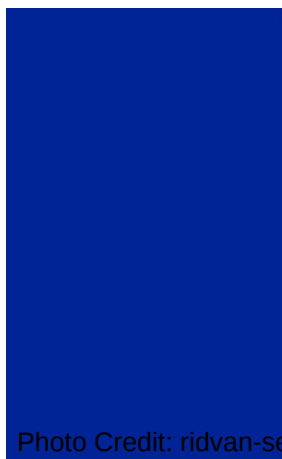


Photo Credit: ridvan-selli on Pixabay



Your sign must be colorful and include:

- 1) An appropriate phrase in French (use something you know).
- 2) A French emoji (be creative!) or image
- 3) A # phrase to promote French

#NationalFrenchWeek

#Jaimelefrançais

#Onparlefrançais

- 4) The phrase "If you don't know what this says, ask a French student!"

*One day during NFW I will roam the halls after school looking for these signs.
Keep them up all week!*

National French Week Dress-Up Day: Alps vs. Riviera
Katherine House: Saint Mary's Episcopal School, Memphis Tennessee



Photo Credit: Katherine House

Our school's administration has been phenomenally supportive of our National French Week activities, especially when the students come up with new and different activities each year.

About a month before National French Week, students in the Middle School French Club brainstorm the various activities they would like to do for that week. Some tried-and-true activities from past years include a French culture Kahoot during lunch/recess and a pastry sale during lunch. This year's new activity was a themed dress-up day. The previous year we tried to do French High Fashion vs. French Street Fashion, but it ended up that most of our students just wore their normal shorts or skorts. This year, however, we provided some informative posters (created using Canva) highlighting how to dress for your favorite vacation location. Many of our girls went all-out with ski pants and toques or with beachy maxi dresses and wide-brimmed sun hats.

Warm Clothing, Warm Hearts, Dedicated Service - Wauconda High School (IL) SHF
Students Annual Winter Warm Clothing Drive! ~ Dr. Steven Mack: Wauconda, IL



Photo Credit: Steven Mack

The Wauconda High School Société Honoraire de Français, in partnership with the WHS French Club, proudly carried out its annual winter service project from Nov. 1 - Dec. 18, 2024, focusing on the collection of warm coats and clothing for individuals and families in need. Recognizing the harshness of Midwest winters and the financial strain that cold-weather gear can place on

households, the honor society sought to make a tangible difference in the community by organizing a donation drive that brought together students, staff, and local residents.

Donation bins were placed in the world language hallway, making it easy for contributors to drop off gently used or brand-new items, including winter coats, hats, scarves, gloves, and warm sweaters. Members of the Société Honoraire de Français actively promoted the project through morning announcements, posters, and social media posts, encouraging everyone to participate. The result was a steady flow of contributions, demonstrating the generosity of the Wauconda community.

Beyond the practical act of gathering warm clothing, the project also served as a lesson in empathy and global citizenship, which are core values of the Société Honoraire de Français. The organization not only celebrates French language and culture but also emphasizes service, leadership, and a commitment to helping others—principles that are central to the society's mission.

Once the collection period ended, student volunteers carefully sorted and organized the donations, ensuring items were clean, in good condition, and ready for distribution. The collected clothing was then delivered to local charitable organizations and shelters, where it directly benefited individuals facing difficult circumstances in the winter.

Through this project, members of the Société Honoraire de Français demonstrated how small, community-focused actions can have a big impact. By rallying together to meet a local need, they not only provided warmth in a literal sense but also extended a message of care and solidarity to their neighbors. The success of this year's coat and clothing drive reflects the compassion, dedication, and service-oriented spirit that define both the honor society and the broader Wauconda High School community.

Ideas for the Bourse aux Idées shared by
John Michael Langa from the Beaumont School in Ohio - annual report

Photo Credit: CreativeSpace on FreePix



LEARNING FRENCH

National French Week: Poster contest: promoting the study of French and illustrating French quotes (made by club members) All posters hung in the foyer and cafeteria hallway.

Daily special announcements were broadcast (by French officers) about the importance of French in careers and for personal enrichment.

Dinner at a local French restaurant and restaurant kitchen tour given by owner/head chef who discussed the importance of cross-cultural competence.

T-shirt design contest.

Induction ideas: Student reflections (in English and French) on the qualities of an SHF member...The candle lighting ceremony ...and recitation of the pledge

Service:

1. SHF members tutor French to students on lower levels.
2. Hosted a Welcome Freshman Party
3. Participated in Christmas cookie baking to provide cookie trays to infirmed, retired Ursuline Sisters
3. Treated the school to a visit from St Nicolas (La Fête 12/6)- St Nicolas (in full regalia, including sabots) arrived at school, visited classrooms, and passed out candies to spread Christmas cheer.
4. Had an activity booth at our Christmas on Campus; an annual event in which children ages 5-10 are brought to our school from inner city schools. Here they sit on Santa's lap, play games and win prizes in various club booths, decorate cookies to take home to their family, enjoy a good dinner and lots of fun.
5. Hosted a Mardi Gras Enrichment event for grade school students where we explained what Mardi Gras is and how it is celebrated...The young students decorated masks, played games, and prepared (and ate) beignets and mini King cakes.
6. Hosted 17 students from Avignon, France for a 2-week cultural exchange

Mardi Gras Banquet: Joined Spanish, Latin, and Italian clubs for a Food Fest: We prepared crepes and 3 types of fondue, listened to Cajun music, etc.

The influence of SHF in motivating students to continue French studies in high school beyond required classes

Emily Gustafson



Photo credit: Emily Gustafson

Now, more than ever as a World Language teacher, I feel it is my responsibility to teach my students the importance of the little wins. Learning a language is a lifelong process and it hinges on the recognition and enjoyment of their little victories of language acquisition along the way. A student's first correct usage of the subjunctive can feel like a mountain summited when proper recognition is given!

This kind of learning often feels counterintuitive to my students, who feel like their work is only worthy of praise if it is productive quickly, flawless, and impressive to the outside world.

But, language teachers know that within our classrooms, we are working diligently to guide our students through an evolution of understanding, skill building, and production that is marked by small, nearly intangible victories.

While we celebrate those tiny wins with the occasional *bon-bon* or a much-improved assessment grade, students and parents might not get the splashy photo that they desire to mark the occasion that can be conveniently posted and reposted to social media and added to a resume in a tidy single-line blurb.

So, outside of the grade on a report card or flying our students to France to see them in action, how do we make these tiny wins add up to something that students can take pride in and use as a motivator to continue the slow and sometimes frustrating process of French? I believe that this is where the *Société Honoraire de Français* can play a pivotal role. The SHF's academic standards offer simple guidelines for students to understand how and why they would be invited to join. However, we also use their invitation to join SHF as an opportunity to quantify and celebrate the progress that students have made; which is an accomplishment that can be shared by them and their parents.

Additionally, it's a perfect opportunity to allow your students to show off a bit of their skill in speaking with each other and interacting as a French community within your larger school environment. Student connection and support between one another is always far more motivating at the high school level than anything that I, as their teacher could ever share. I try to harness this influence, by asking members to lead SHF with me and induct one another as a symbolic gesture to show that while they are students, they also teach and mentor one another across levels of French learning.

To conclude, I believe that the presence of an SHF chapter in your school will be as much of a motivational tool for student retention as we, the Francophone community, make of it. I advise you to talk to your students about your SHF chapter not only as a nice bullet point for their resume, but as a moment that marks their passage into a community of lifelong learning. Inducting your students is a great joy for a teacher and is an opportune moment to laud your students' growth in an inherently public way.

Don't shy away from making your induction ceremony special. Light the candles, say the fabled *device* taken straight from the words of Charlemagne, and snap the all-important group photo. You might have some cake, invite parents, and make the appropriate amount of fuss required to show people that this organization carries weight and has a lasting impact on their FLE experience.

The *Société Honoraire de Français* permits us to bring our advanced students' little wins out of the confines of our classrooms and to celebrate them as a unified community of Francophiles. The relationships fostered within our SHF chapters are what brings students together and motivates them to continue the slow, challenging, but beautifully rewarding work of gaining *une deuxième âme*.

Crêpes, cakes, and Culture

Emilie Bedouet of Awty



Photo credit: Anna

Throughout the school year, Awty's chapter of the SHF hosts a variety of cuisine events to share French culture with our school community.

Each year, Awty's SHF students make hundreds of crêpes in preparation for our annual Chandeleur event. To celebrate the beloved French culinary tradition, we set up tables in the school's cafeteria to hand out free crêpes to students on February 2nd.

Students also make crêpes in real time, with volunteers prepping batter, managing the griddle, warming up pre-made crêpes, and filling them with classic cane sugar before handing them out to students and faculty.

Our student volunteers come hours before the first school bell to start heating up griddles and mixing batter, in preparation for the morning rush of students and teachers stopping by before their first class. The event also gives students the opportunity to practice greetings in French when asking for a crêpe. Overall, this interactive celebration brings a taste of French culture to our school, reminding everyone that French learning can be as delightful as it is delicious.

Another popular Awty SHF event is our annual "Bûche de Noël" baking contest. We spend the beginning of December advertising for competitors, and typically end up with around 10 contestants. They bring their creations to school one day and our panel of judges, which includes administrators, the head of school, the cafeteria chef, and school deans, rates each bûche based on presentation, creativity, and taste. Each year our student bakers experiment with creative twists to bûche fillings, including adding peppermint or hazelnut praline to classic chocolate ganaches. It is always very exciting for students to see who wins, and the friendly competition encourages students to actively participate in this aspect of French culinary culture, while providing a learning opportunity for others about French culture surrounding the holidays.

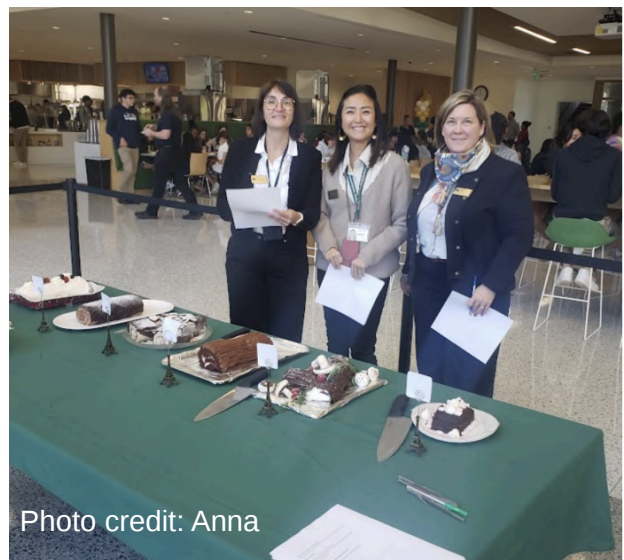
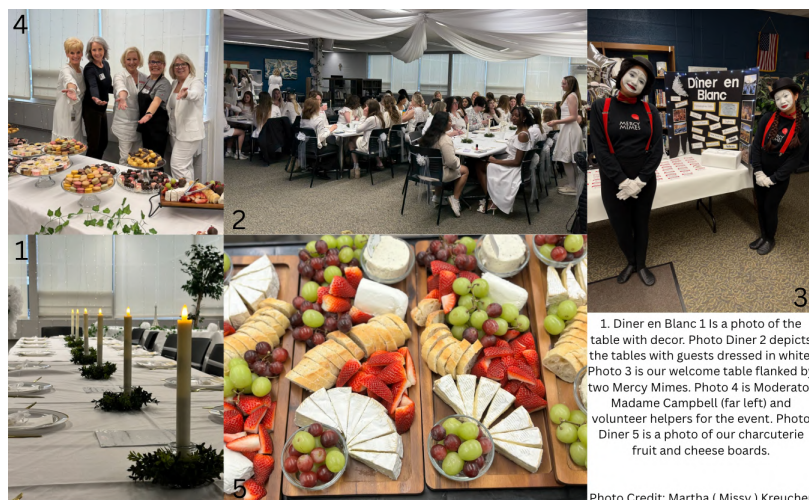


Photo credit: Anna

Dîner en Blanc:**Martha (Missy) Kreucher: Mercy High School, Farmington Hills Michigan**

1. Dîner en Blanc 1 is a photo of the table with decor. Photo Diner 2 depicts the tables with guests dressed in white. Photo 3 is our welcome table flanked by two Mercy Mimes. Photo 4 is Moderator Madame Campbell (far left) and volunteer helpers for the event. Photo Diner 5 is a photo of our charcuterie fruit and cheese boards.

Photo Credit: Martha (Missy) Kreucher

Inspired by Detroit's storied French heritage and the timeless elegance of French social traditions, the Mercy High School French Honor Society (Chapter 493 of Société Honoraire de Française) proudly hosted its inaugural Dîner en Blanc—a sophisticated, all-white pop-up picnic inspired by the iconic Parisian event launched over three decades ago. Mirroring the original gathering's spirit of spontaneous celebration in iconic settings, our event honored

that legacy while showcasing the French flair that continues to enrich our city.

On March 27, 2025, the Mercy French Honor Society, and its Moderator, Madame Joyce Campbell, transformed the McAuley Academic Center Library into a vision of Parisian elegance for a remarkable Dîner en Blanc. Over 90 guests, far surpassing our expected turnout, joined us for an unforgettable evening, reflecting the vibrant spirit of our Mercy community.

Throughout March, Honor Society members dedicated themselves to crafting an enchanting atmosphere. Students handcrafted 1,000 white tissue paper flowers to adorn the venue, draped the ceiling with white linen, and decorated tables with white and gold accents. Dimmed lights and glowing candles set a magical ambiance. Guests, dressed entirely in white, were warmly welcomed by our members and invited to take seats along elegantly arranged rows of tables.

The evening began with a brief history of Dîner en Blanc, followed by a heartfelt prayer recited in French by an Honor Society member, setting a warm and reflective tone. Guests enjoyed a classic French menu featuring quiche, salade, baguettes, pâtisseries, fromage, and fruit, complemented by captivating performances from the Mercy Mimes, who evoked the artistry of Marcel Marceau in several delightful acts. The McAuley Center glowed with white décor, embodying the event's sophisticated tradition.

Adding to the excitement, a lively French culture trivia game awarded door prizes to guests whose birthdays aligned with the commission dates of iconic French monuments, such as the Eiffel Tower and Notre-Dame. The evening was a powerful testament to our students' creativity, cultural passion, and leadership, filling the French Honor Society and Mercy High School with immense pride.

Foire aux créateurs francophones

Kayla, SHF President, 2024-25 East Mecklenburg High School Charlotte, North Carolina

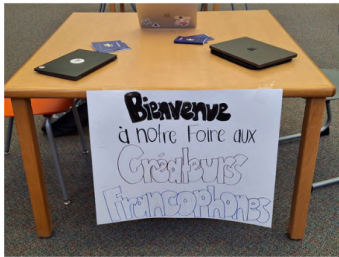


Photo description: Affiche - welcome sign for Foire aux createurs francophones; NOLA - East Meck SHF members Jeannie and Leyla welcome "Louis Armstrong" (Paula Torres-Muñoz) and New Orleans Jazz; program managers Kate & Kayla teacher Mme Dawn Young & program manager Nina Nguyen

Photo Credit: Kayla



On March 26, 2025 at East Mecklenburg High School, multilingual learners were invited to a *Foire aux créateurs francophones* led by members of la Société Honoraire de Français and students in the International Baccalaureate (IB) French Standard Level (SL) I. This project was a culmination of the unit "Human Ingenuity," and was a collaboration of students, professors, and honored guests that required the attention and participation of each individual. As someone who has been on both sides of the project – performing

and organizing – I would like to offer a break-down in order to communicate the most effective methods for undertaking such a large task.

As an organizer, I learned about the meticulous details that must be considered for success such as arranging performance location plans, reaching out to fellow groups to aid the promotion of the project (such as documentors, honored guests, etc), drafting and presenting ideas (including but not limited to, food menus, decorations, and arrangement of guests), and actively communicating with the performers to ensure their presentation needs are met. Whether that be required break-times or specific decorations/menus/documentative items. It was the job of the performer/brainstormer to lay the foundation for the organizers; they identified their focuses, whether that be francophone creators or locations. They worked with their peers to craft a presentation that accurately, and effectively, displays the culture in an engaging and informative way - whether through dance, scripted acting, or creative re-telling of folktales. The possibilities were endless.

While language barriers may have existed as we presented to our school's multilingual learners, we acknowledged this and attempted our best to properly engage them, furthering our own lingual skills and simultaneously raising cultural appreciation and interest. An opportunity to spread culture and not only further one's own skills, but also the skills of others, fueled this project. Ingenuity, not only from the side of the organizer, but also from the side of the performer was crucial to execute the project in a successful and joyful manner. The results: a carefully crafted world that raised awareness for the surrealism of Maigritte or the music of Youssou N'Dour, or – the francophone countries/regions such as the Democratic Republic of the Congo, Belgium, Morocco, and so many more. Each student-led station offered more than information, each one evoked emotion and invitingly encouraged interaction and participation. Our visitors - whether multilingual learners or French students in our feeder middle schools - are looking forward to next year's invitation!

French Spelling Bee Highlights National French Week Henriette Sindjui - Baltimore International Academy



BIA French Spelling Bee winners posing with the judges.

Baltimore International Academy (BIA) celebrated National French Week in grand style this year, with the much-anticipated French Spelling Bee (Concours d'orthographe) taking center stage. For years, it has been a proud tradition for students, members of the Société Honoraire de Français (SHF) to lead the event, guiding younger students and ensuring that the competition runs with the energy, precision, and passion worthy of the French language.

The 2024 French Spelling Bee was especially memorable, as it coincided with a historic occasion: the visit of the Consul of France in Washington, D.C., Madame

Caroline Monvoisin, who came to honor BIA's founder, Kona-Facia Freeman-Nepay, with the title of Chevalier des Palmes Académiques, one of France's most prestigious distinctions in education and culture. The presence of this distinguished guest, along with other community leaders, added an extra layer of excitement for the contestants.

Competing French immersion students had advanced through classroom competitions to reach the schoolwide stage. They spelled words that tested their mastery of French accents, pronunciation, and vocabulary ranging from everyday terms to complex expressions deeply rooted in Francophone culture.

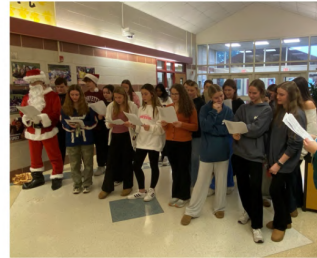
The audience, which included the French Consul, Baltimore International Academy Board members, representative from Baltimore City Public Schools District Office, staff, parents, and peers, was visibly impressed. Guests remarked on the students' poise, accuracy, and the ease with which they navigated the intricacies of French orthography. "Our students rose to the occasion," said Mr. Mukari, French Immersion Program Coordinator. "Competing in front of such honored guests inspired them to give their very best."

The 2024 French Spelling Bee was not only a celebration of academic achievement, but also a vivid display of BIA's mission to cultivate multilingual, globally minded learners. As National French Week ended, students, staff, and guests alike left inspired, proud of their

French language skills, their school's traditions, and the extraordinary honor bestowed upon their founder.

SHF Students share French Language & Culture with Elementary Students

Charlene Bigelow - Downingtown High School: Downingtown PA



Descriptions of each photo by file name: "BH Craft" and "BH Craft 2"--SHF students help kindergarten and first grade students to craft their St. Nicolas shoe; "BH Caroling"--SHF students sing French holiday songs for the elementary students and staff; "BH Elf"-- A SHF student "elf" leaves treats in the younger students' shoes; "Mardi Gras"--SHF and elementary students finish their Mardi Gras celebration with a parade!

Photo Credit: Charlene Bigelow

Every December, our SHF brings a bit of French holiday cheer to one of our district's elementary schools. It is one of our favorite activities, and helps us build connections with students who will join our high school in a few years.

In 2022, we began a "Saint Nicolas" celebration for kindergarten classes in one of our feeder schools. SHF members split into teams: 2–3 students per classroom and a group of 6–8 "elves." Before arriving, we prepared a simple English story about the St. Nicolas tradition and a paper shoe craft for each child.

In the classrooms, the student teams read the story and had the children place one of their shoes in the hallway. Then, while they made and decorated their paper shoes, the elves filled the hallway shoes with inexpensive winter-themed stickers, erasers, and individually wrapped fruit juice snacks (approved by the school administration). After finishing the craft, the children returned to the hallway and found the treats in their real shoes and transferred them into the paper ones—so they could put their other shoe back on!

Afterward, everyone gathered in the lobby, where SHF students performed French holiday songs for the younger students and their teachers.

Our supply list is simple and inexpensive. We provide the craft and treats, which can be purchased in bulk online. Each classroom provides art supplies. We create a slideshow with the story and send it to teachers in advance. As advisor, I serve as a runner—bringing extra supplies where needed and taking photos.

In 2024, we expanded our outreach to another of our elementary schools, and share Mardi Gras activities with students in grades 4-5. We begin with a brief slideshow presentation and make crafts which vary by class—either pennants or noisemakers. Then the students hold a parade around the school, showing off their creations. The SHF students decorate a float and lead the parade with a speaker playing jazz music.

SHF students earn service credits for participating in these activities, but they often tell me that they enjoy working with the younger students so much that they would participate anyway!

Franklin High School in Reisterstown, Maryland celebrates Francophone culture at local elementary's Caribbean Multicultural Night~ Brian Lawson



The pictures submitted show our Franklin High SHF students leading games, and giving away food samples for elementary students and families attending the Glyndon Elementary School cultural night

Photo Credit: Brian Lawson

At Franklin High School, our SHF chapter prides itself on our high level of engagement in our community, which includes the area in and around Reisterstown, Maryland. We are part of a very diverse community, with

many nationalities, religions, and languages represented locally. One of the highlights of the Spring Semester is the when we participate in the multicultural night at the nearby Glyndon Elementary School. With a Caribbean theme this year, we created a booth representing the people and cultures of Haiti, and the French island of Martinique. Our booth included trivia games, bean bag toss, and as a special treat, our members contributed food samples to give away that reflected the Caribbean heritage theme. Many of our members have families that emigrated from the Caribbean to central Maryland, and they were delighted to share their traditions and gastronomy with local families and children.



CALENDRIER DES PROCHAINS EVENEMENTS



Rendez-vous à Boston pour notre convention annuelle de 2026

October 20, 2025	AATF JAF/SHF Presidential Election (link)
November 4 - 10, 2025	NATIONAL FRENCH WEEK
March 20, 2026	La Journée Internationale de la Francophonie
July 11 - 14, 2026	Annual AATF Convention The Westin Copley Place, Boston, MA
February 11 - March 10, 2026	Grand Concours FLES
February 12 - April 10, 2026	Grand Concours Levels 01-05



L'ÉLAN

